

# Elke's Healing Salve

## 艾爾琪癒合藥膏

**Thank you for choosing to purchase one of my products. As with all products containing Essential Oils, please check ingredients if you have any sensitivities to certain Oils. Generally contraindications for Essential Oils refer to when the Oil is used at 100% strength. My products are always heavily diluted in a base product such as Shea Butter; Moisturiser; Shampoo Base etc. If you are unsure, please check with your doctor before using any of my products.**

感謝您選購艾爾琪癒合藥膏。由於艾爾琪的所有產品均含有精油，如果您對某些精油有任何敏感反應的話，請事先查看產品的原材料。一般來說，精油的藥用禁忌是針對濃度為 100% 的純精油。我的所有產品的本質成份原料都是經過強力稀釋的，比如牛油樹脂，保濕劑，洗髮精等等。如果你不確定，請在使用我的任何產品之前資訊您的醫生。

This product is made from the very best Essential Oils and Virgin Shea Butter to ensure it is of the highest quality. It has very high quantities of essential oils rich in anti-fungal; anti-bacterial; and anti-septic qualities, as well as an analgesic to assist with pain. These include Oreganum Vulgare; Clove Bud and Tea Tree Oil.

本產品是由特級精油和維珍牛油樹脂製成，以確保最高品質。它含有大量的富含抗真菌，抗細菌，和抗敗血症的精油，以及鎮痛藥，包括牛至油，丁香芽和茶樹油。

**Oil of Oregano (Oreganum Vulgare)** - The health benefits of Oil of Oregano can be attributed to its properties as an anti-viral, antibacterial, anti-fungal, anti-parasitic, anti-oxidant, anti-inflammatory, digestive, emenagogue and anti-allergenic substance. Its chief components are Carvacrol, Thymol, Cymene, Caryophyllene, Pinene, Bisabolene, Linalool, Borneol, Geranyl Acetate, Linalyl Acetate and Terpinene.

**牛至油 (Oreganum Vulgare)** - 牛至油的健康益處可以歸因於它的抗病毒，抗菌，抗真菌，抗寄生蟲，抗氧化劑，抗炎，助消化，抗癌和抗過敏的性質。其主要成分是香芹酚，百里酚，Cymene，石竹烯，蒎烯，Bisabolene，芳樟醇，Borneol，乙酸香葉酯，乙酸裡哪酯和萜品烯。

The disinfectant and antibacterial properties of Oil of Oregano were first recognized in ancient Greece where it was often used for treating bacterial infections on the skin or in wounds; and it was also employed to protect food from bacteria. It is a plant native to higher altitudes and normally grows in the mountains, which is how it got the name "Oregano", which means "Delight of the Mountains".

牛至油的消毒和抗菌性質首先在古希臘被發現，因而常常用於治療皮膚發炎或傷口細菌感染；並且它也用於食物保鮮。它是一種原產於高海拔地區的植物，通常在山中生長，這就是它的名字“Oregano”的由來，意思是“山之樂”。

For Fowl Pox, apply at night while the birds are asleep, and then first thing in the morning.  
治療雞痘症，請在雞禽夜間睡眠時塗用一次，然後在清晨醒來後塗用一次。

For Greasy Heel, thoroughly clean & dry the affected area, and pick scabs off, prior to use.  
治療油膩腳跟，請先清洗並擦乾受影響的區域，取出痂，然後再塗用藥膏。

The Healing Salve has been used very successfully for the following ailments:

- Fowl Pox (Chickens)
- Greasy Heel (Horses)
- Bleeding and cracked teats (Cows)
- Steam burns, sunburn, bites, cuts & abrasions (Humans)
- Skin Irritations; Eczema; Lip Balm & Nappy Rash (Humans)
- Skin Allergies (Dogs & Cats)
- Hot Spots & Fly Strike (Dogs)

艾爾琪癒合藥膏對於治癒以下疾病非常有效：

- 雞痘症（雞）
- 油膩腳跟（馬）
- 奶頭出血和破裂（奶牛）
- 蒸汽灼傷，曬傷，蚊蟲叮咬，割傷和擦傷（人類）
- 皮膚過敏；濕疹；尿布過敏；潤唇膏（人類）
- 皮膚過敏（狗和貓）
- 熱點和粉蝨或蛆蟲侵襲（狗）

Shea Butter melts in your hand, so if you find it is too hard when you take it out, just leave it between your fingers for a few seconds. Due to its ability to be quickly absorbed into the affected area, it is not greasy. This stops it attracting dirt when used on outdoor pets. Store below 24 degrees. Apply as required.

牛油樹脂在手裡會融化，所以如果你覺得它太難弄出來，就讓它在你的手指之間停留幾秒鐘。由於其能夠被皮膚等塗抹區域迅速吸收，您不會感覺它很油膩。當用在戶外寵物身上時，這個特質能阻止它吸引污垢。請儲存在攝氏 24 度以下。根據需要使用。

**Please note: Individual results may vary.**  
**溫馨提示：每個人的使用效果可能會有所不同。**

**Prices: 50 grams = \$16.50; 100 grams = \$30.00; 250 grams = \$60.00. Postage = \$10.00 for under 500 grams.**

**價格：50 克= \$16.50 美金; 100 克= \$30.00 美金; 250 克= \$60.00 美金**  
**500 克以下的產品的郵費= \$10.00 美金**

**Payment can be made by Paypal or direct deposit or via the website.**  
**買家可以通過 Paypal 埋單或直接匯款或通過網站付款。**

Account details for direct deposit are:

Account Name: Elke's Oils  
 BSB: 084 383  
 A/C: 14 676 2403

**\*\*For further orders, questions, or feedback, please visit Elke's Oils at [www.elkes.com.au](http://www.elkes.com.au) \*\***

直接匯款的帳戶詳情：

帳戶名稱：Elke's Oils  
 BSB：084 383  
 帳戶號：14 676 2403

**\*\*如需更多訂單，諮詢或反饋，請訪問艾爾琪精油的網址：[www.elkes.com.au](http://www.elkes.com.au) \*\***